

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!
19-а неділя після Зіслання Святого Духа—19th Sunday after Pentecost
11.10.2015
Glory to Jesus Christ! Glory forever!

Our parish this week

Цього тижня в нашій парафії

HAPPY THANKSGIVING!

14.10.2015 (Wednesday) 10 a.m. Покрова Пресв. Богородиці/ Protection of the Mother of God;
Божественна Св. Літургія/Divine Liturgy;
1 p.m. Клуб Зустріч/Seniors' Club

6-7 p.m. Bible Study/Дискусія св. Письма; Come join us! Прийдіть!

6-8 p.m. Rozmaj Dancers – Ukrainian Catholic Centre

15.10.2015 (Friday) 10 a.m. Божественна Св. Літургія/Divine Liturgy + Михайло Ґригаський;
7 p.m. Вервиця/Rosary

**ТРЕБА НАЛЕЖНО ПРИГОТОВИТИСЯ ДО ГОЛОСУВАННЯ!
PREPARE TO VOTE WITH DISCERNMENT!**

Як свідомі громадяни Канади маємо великий привілей та обов'язок: голосувати на виборах. Однак часом підчас виборів тяжко пізнати правду! Тому Конференція Канадських Католицьких Єпископів закликає всіх нас "ввійти в діалог на головні суспільні питання" із нашими політиками. А Комісія Справедливості і Миру просить щоби ми рішали за кого будемо голосувати на основі спільного добра беручи під увагу науку Церкви. Вони також подають нам кілька прикладів важних питань котрих варта брати під увагу:

- Пошана до життя та людської гідності;
- Творити більш справедливе суспільство;
- Цілісність особи та родини;
- Бути провідною державою в будові справедливості і миру в світі;
- Опіка над доволішнім середовищем.

Читайте більше на нашій вебсторінці!

As Canadian citizens we have an important privilege and obligation: to vote. However, elections can be confusing. The rhetoric of politicians can be deceptive. That is why the Canadian Conference of Catholic Bishops recognizes that "choices may prove very difficult" and calls upon us to "engage in an ongoing dialogue on major social issues" with our politicians. The Conference's Commission for Justice and Peace asks us to prepare to cast our ballot by considering the common good as reflected in Church teaching. They provide a few examples of teachings which we should consider as we decide who to vote for:

- Respect for life and human dignity;
- Building a more just society;
- The integrity of the person and family;
- Providing leadership for justice and peace in the world;
- Protecting the environment.

For the complete guide go to our parish website and read the 2015 Federal Election Guide.

«Відпіним з Христом» 2016 Катехитичний Табір: До уваги молоді! Запрошуємо учнів 10-12 класів або старших податися як виховник/-ця на цьогорічний табір (Березень 2016). Ласкаво просимо це зробити електронно на сайті www.B4J.ca до 15-го листопада, 2015! Потрібно україномовних і англійськомовних виховників/-иць.

**FEAST OF THE PROTECTION
OF THE MOTHER OF GOD
СВЯТО ПОКРОВИ**



Коли наша увага звернена на різні катастрофи і трагедії в нашій країні гарно пригадати собі, що все ж таки нами опікується Пресвята Богородиця! Це свято Покрови мабуть одне з найбільш улюблених в нашій країні. Це було свято покровительства запорізьких козаків та й воїнів УПА. Воно пригадує нам що З НАМИ БОГ!

This feast is one of the most beloved in the history of Ukraine: an annual reminder that no matter what comes our way—joy or sorrow, good fortune or tragedy—we are always under the protection of the Mother of God. For this reason the Zaporozhian Cossacks, as well as the twentieth century freedom fighters of the UPA, placed themselves under her protection. So too we pray that we may always know her protection and that it may remind us that GOD IS WITH US!

DOUBLE OUR GENEROSITY! DOUBLE OUR GENEROSITY!

"We are a transfigured people" was the reminder we had on this summer's parish feast day. Our parish is showing eagerness to envelope all people in our community of God's love by making the church building more accessible to those who have difficulty climbing the stairs to get in!

The truth is, making an old building easy to enter is extremely costly, but together we CAN do it. Presently, we have a donor who will match **\$5,000 dollars** if our parish will raise this amount by the end of October! Let's try. We have **1 month** to pool our donations to \$5,000 and then, if we succeed, that \$5 thousand will be \$10,000! And we will be a bit closer to making our church building welcoming for those whose age, or physical ability prevent them from enjoying the warmth and prayer of our community.

Happy Birthday!

Вітаємо парафіан котрі цього тижня відзначають день народження. Greetings and best wishes to all our parishioners who celebrate their birthday this week: Dariusz Aniszczak and Walter Waganka (13th), Anna Pawelko (14th), and Anne-Marie Murray (Dniprenko) (15th).



Friday, Oct. 16:

Book launch "Tell Them We Are Starving: The 1933 Diaries of Gareth Jones." 7 p.m. UNF Hall, 145 Evans Ave., Toronto.

Sunday, Oct. 18, after Divine Liturgy:

We meet about **PROJECT USMISHKA** 😊

World Premiere Liturgy No. 4 "Vesnivka"; St. Nicholas Church, Bellwoods Ave., Toronto @ 3 p.m.

Saturday, Nov. 7:

Concert of Sacred Music, 7:30 p.m., St. Joseph's Ukrainian Catholic Church, Oakville. Tickets: \$30.



PROJECT USMISHKA

Donations are growing....

Дякую! Thank you!

**Щире спасибі всім
жертводавцям.**

October 4: Regular: \$575.

Seminary Fund: \$5.

Accessibility/Renovation: \$20.

Thank you to all our kind donors!

Многая літа!